

CLAUSELLS MERCADERS 23 PRAL
BARCELONA

102



3227

PARIS. -- L'Avenue de l'Opéra, vue prise de l'Hôtel du Louvre.

IND
NOT.

Paris 21-III-182 Carte Postale

Correspondance

Don amic: Ahir vaig
rebre vostra lletra i dessegui-
da vaig procurar indagar
el parador d'en Busoni; tanca
difícil puix tothom l'amaga.
No hi tingut altre medi que
veurel aquí en un interme-
di del concert que ha donat
al Conservatori. Li he donat
la vostra lletra i m'ha dit
que assistirà personalment
a vos mateix. No hi pugué obte-
nir altre resposta. El dia 26
encara dona un altre concert
a la sala Brard. - Un altre dia
ja viatjareu mes extens. M'heu per-
tot al vostre de cor Joan Ribera Camins

Adresse

h. S.
Manuel Clausells

Mercaders, 23, prel. 1^a.

Barcelona

(Espanne)



30 Mars 1920 .

Monsieur A. Dandelot .

-85- Rue d'Amsterdam .

PARIS .

Monsieur :

Nous avons su que vous avez en soin d'organiser les concerts que Ferruccio Busoni vient de donner à Paris .

Nous avons un vif désir d'entendre cet artiste. Pourriez-vous traiter avec lui à ce sujet et nous dire dans quelles conditions on pourrait l'engager pour deux séances dans notre société ? . Nous accepterions les mois d'Avril, Mai ou Juin (avant le 20) .

Pour votre gouverne nous avons signalé en principe 10.000 (dix mille) francs pour cabaret de ces deux séances. Ce n'est pas, pourtant, une quantité concrète, et nous serions disposés à en étudier une autre, au besoin .

Veuillez nous envoyer vos nouvelles le plus tôt possible, pour nous décider en tout cas sur autres démarches auprès d'autres artistes . Attendons quelques mots par retour .

Veuillez agréer Monsieur, mes salutations les plus distinguées .

vous prie nouvelles
démarches Busoni
Remerciements
infinis

Charmilly

~~21~~ 3.20 11. Lette prévue

16 març 1920

Sr. D. Joan Gibart - Camins
11, Cité Trévise
P a r i s

Mon car i distingit amic :

Pol vostre orau germè he sapigut noves vostres, i he pensat escriure-us, en primer lloc, pel gust de comunicar-me amb vos, tenint l'esperança de que be valoreu un moment o altre assabotar-me de les coses vostres en relació amb el condonament ambient parisenc.- No aspire, naturalment, a una lletra larguíssima, que les vostres ocupacions us privarien, però sí, quan us sigui possible, algunes confidències de les vostres coses objectives i subjectives.-

Adonés, us vull demanar una gran merced, que no gosaria encarregar-us sinó les que em pence que en el seu compliment hi trobareu alguna satisfacció: Fa alguns dies vullig enviar una lletra al gran Ferruccio Busoni (l'heu ja sentit?), i no n'he sapigut res.- Convinaria una resposta, per lo qual em permeto enviar-us una còpia de la dita lletra: El que desitjo és lo següent: Busoni dona el seu tercer concert divendres vinent, dia 19, a la Sala Erard, 13, rue du Mail.- Tence, que procureu averiguar amb tota exactitud on para (quin hotel, domicili, etc.) l'insigne italià, ço que és possible procurassin aconseguir demanant per telefeon a la dita Sala dient-li que per un afer de família (o quansevol excusa que vos esbrin be prou inventar), convé veure-l'urgentment.- Allavors li trameteu la meua lletra, si pot ser personalment, amb lo que tindrieu el pler de confixe-l.- Podeu dir que no heu fet més que per a complaure un amic, per vostre desig de que visités Barcelona, etc., etc., ço que reportarà un més alt prestigi a la meua demanda.- Voleu d'obtenir una resposta, i si us fes l'impressió de que la quantitat cierta és petita, procureu que ell digui la que desitjaria, a quines condicions.- Per la meua part, és tanta l'il·lusió que em faria que vingúss, que posaria tots els meus esforços en arribar a un acord.- Interessaria saber també la data aproxinament en què podria venir.- A nosaltres ens convingria especialment cap a la segona quinzena de maig.-

Perdonu-me, amic Gibart.- Pot-ser no hi ha fret a abusar així d'un amic com vos.- Si jo podés fer-us una merced semblant, tingueu la seguretat de que us la faria, deblement i tot, que prou mereixedor en sou sempre.-

Agraidíssim, rebut una cordial salutació del vostre bon amic

le 7 mars 1920

Monsieur Ferruccio Busoni
Salle Grand
P a r i s

Honorable et cher Monsieur,

Vous serait-il agréable de faire un séjour à notre beau pays de la lumière et du soleil ?

Dans l'heureux cas affirmatif, j'ai l'honneur de vous offrir dès ce moment la quantité de DIX MILLE (10.000) FRANCS pour deux concerts à Barcelone.-

Il s'agit d'une Société Philharmonique très sérieuse.-

Si par hasard vous pourriez prendre d'autres engagements pour l'Espagne, je vous serai très reconnaissant de me dire le cachet que vous désirez par concert, le temps que vous disposerez pour cette tournée, et si seriez disposé à m'accorder l'honneur de votre représentation, avec la provision habituelle du 10 %, y compris les concerts à Barcelone que je viens vous proposer avec toute ma joie.-

Des renseignements sur moi, vous pourrez les prendre chez Wanda Landowska, à Paris.- Je connais aussi Mmes. Vallin, Vix, Ricardo Viñes, etc.

Je vous serai extrêmement sensible à une réponse immédiate.- Si dans la saison actuelle, vous ne pouvez venir à Barcelone que dans le moi de Mars (ce que je compte pouvoir faire accepter de la Société, quoique pour ce mois est déjà engagé Crickboom pour deux concerts) veuillez me télégraphier de suite vos dates et m'envoyer par retour les programmes - programmes composés toujours de trois parties comme d'habitude ici.-

Dans le plus vif ^{d'air} de vos nouvelles, et dans le plus grand espoir qu'elles soient favorables, je suis bien heureux de vous présenter, Cher Monsieur, l'hommage de mes sentiments les plus distingués